

Paper-feel screen protector

ENGLISH

HOW TO STICK THE FILM

■ Caution

- If dirt and oil remain on the liquid crystal screen, you may not be able to successfully attach the film.
- If dust remains on the liquid crystal screen, it will cause the liquid crystal screen to be scratched.
- Be careful not to touch the sticking surface of the liquid crystal protective film, and to prevent fingerprints and dust from sticking when attaching it.

- Please do not press the liquid crystal screen strongly to remove bubbles.
- It may damage or cause failure of the main unit.

- Once bubbles get in, please peel off the liquid crystal protective film once and attach it again.
- The illustration shows an image.

■ Before attaching

- Please put the film on the liquid crystal screen and make sure it is attached.



Please turn off the power supply of the main unit and wipe off the dirt on the screen cleanly with the attached cleaning cloth.



Please remove the dust on the screen cleanly using the attached dust remover sticker.



Please peel off the transparent protection sheet of the liquid crystal protective film by about 2 inches / 5 cm.

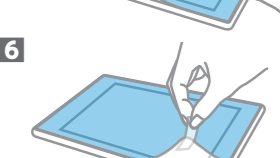


Please place the end of the film on the liquid crystal screen and align it.



Once the position is decided, remove the remaining protective sheet while removing air bubbles using the film-attaching spatula and attach it on the liquid crystal screen.

* Please be sure to use a spatula with the surface sheet attached.



For the LAST STEP, please peel off the (blue) surface sheet attached to the surface before using the main unit.

USEFUL TIPS

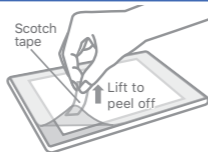
■ How to remove air bubbles

If bubbles remain after attaching the liquid crystal protective film, lightly press the bubbles with your fingers and move it to the edge of the film. Small air bubbles become smaller and less noticeable over time.



■ To peel off the attached film

Please attach a Scotch tape on the edge of the film and lift the Scotch tape so that the edge of the film comes off. If the edge of the film does not peel off, please do it again.



Precautions on use

● Due to the nature of this product, the pen tip may wear out depending on the material when you use Apple Pencil or other stylus pens. Please note it in advance.

- This product is a film to protect the liquid crystal screen of a compatible main unit. Please do not use it in any other way.
- This product does not completely prevent scratches and dirt on the liquid crystal screen.
- Be sure to observe the following when using it. - Please do not use it other than with compatible equipment. - Please confirm that this product is properly attached to the main unit before use.
- Please avoid exposing the film to high temperatures, humidity and direct sunlight, because this may cause deformation or deterioration of this product and the main unit of the equipment.
- Please understand that Elecom is not responsible for any damage or breakdown of equipment, loss of data, compensation for damages, mental damage, lost profits and the like.
- For any damage to this product, except for cases where there is intentional or gross negligence by our company, our company's liability for damages, such as default and illegal acts, will be limited to the purchase price of this product.
- When you find damage, deformation, or deterioration, please stop using immediately.
- Do not allow alcohol, other chemicals, detergents, and the like to stick to this product.
- Please do not wipe this product with a hard cloth.
- Please keep out of reach of children.
- Due to the nature of the material, this product may discolor with time.
- Please be aware that we cannot assume responsibility for damaging the film or damaging the screen when pasting or peeling the film.
- Due to the nature of this product, the film may get stuck and peel off when putting it in and taking it out from bags and similar places.
- Due to the nature of the film, sebum may attach to it. Please wipe with a soft cloth if the stain becomes noticeable.

Specifications

Materials	Liquid crystal protective film: PET (Sticking surface: silicon)
-----------	---

Bildschirmschutzfolie, die sich wie Papier anfühlt

DEUTSCH

Aufkleben des Flüssigkristallschutzfolie

■ Vorsicht

- Wenn Schmutz und Öl auf dem Flüssigkristalldisplay verbleiben, können Sie ihn möglicherweise nicht erfolgreich anbringen.
- Wenn Staub auf dem Flüssigkristalldisplay zurückbleibt, wird dieser zerkratzt.
- Achten Sie darauf, die Klebefläche der Flüssigkristallschutzfolie nicht zu berühren oder Fingerabdrücke und das Anhaften von Staub beim Anbringen zu vermeiden.

- Bitte drücken Sie den Flüssigkristall-Bildschirm nicht zu stark, um Blasen zu entfernen. Dies kann zu Beschädigungen oder zum Ausfall des Gerätes führen.

- Sobald Blasen eindringen, entfernen Sie bitte einmal die Flüssigkristallschutzfolie und bringen Sie diese erneut an.
- Die Abbildung ist ein Bild.

■ Vor dem Anbringen

- Bitte legen Sie die Folie auf den Flüssigkristalldisplay und bestätigen Sie die befestigte Position.



Bitte schalten Sie die Stromversorgung des Gerätes aus und wischen Sie den Schmutz auf dem Bildschirm mit dem beiliegenden Reinigungstuch sorgfältig ab.



Bitte entfernen Sie den Staub auf dem Bildschirm sorgfältig mit dem beiliegenden Entstaubungsaufkleber.



Bitte entfernen Sie eine Schutzfolie (transparent) der Flüssigkristallschutzfolie um etwa 5 cm.



Bitte legen Sie das Ende der Folie auf den Flüssigkristalldisplay und richten Sie es aus.



Sobald die Position festgelegt ist, entfernen Sie die verbliebene Schutzfolie, während Sie die Luftblasen mit einem Folienbefestigungsspachtel entfernen, und befestigen Sie diese auf dem Flüssigkristalldisplay.

* Bitte verwenden Sie unbedingt einen Spachtel mit aufgeklebter Deckschicht.

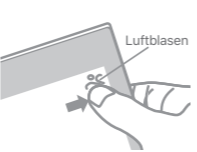


Zuletzt bitte die an der Oberfläche angebrachte Folie (blau) abziehen, bevor Sie das Gerät benutzen.

Ein-Punkt-Tipps

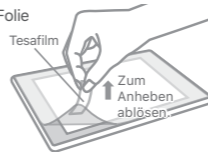
■ So entfernen Sie Luftblasen

Wenn nach dem Anbringen der Flüssigkristallschutzfolie Blasen zurückbleiben, drücken Sie sanft mit den Fingern auf die Blasen und bewegen Sie diese an den Rand der Folie. Kleine Luftblasen werden mit der Zeit kleiner und weniger auffällig.



■ Zum Abziehen der angebrachten Folie

Bitte kleben Sie ein Klebeband auf den Rand der Folie und heben Sie das Klebeband so an, dass sich der Rand der Folie löst. Wenn sich der Rand der Folie nicht ablöst, wiederholen Sie den Vorgang.



Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung

● Aufgrund der Beschaffenheit dieses Produktes kann die Stiftspitze je nach Material verschleifen, wenn Sie Apple Pencil oder einen anderen Stift verwenden. Bitte beachten Sie dies im Voraus.

- Dieses Produkt ist eine Folie zum Schutz des Flüssigkristalldisplays eines kompatiblen Geräts. Bitte verwenden Sie es nicht für andere Anwendungszwecke.
- Dieses Produkt verhindert nicht vollständig Kratzer und Schmutz auf dem Flüssigkristalldisplay.
- Beachten Sie bei der Benutzung unbedingt die folgenden Hinweise. - Bitte verwenden Sie nur kompatible Geräte. - Bitte vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass dieses Produkt ordnungsgemäß am Gerät befestigt ist.
- Verwenden und lagern Sie es unter Vermeidung von hoher Temperatur, Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung, da es zu Verformungen oder Schäden an diesem Produkt und der Haupteinheit des Geräts führen kann.
- Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nicht für Schäden oder Ausfälle von Geräten, Datenverlust, Schadenersatz, psychische Schäden, entgangenen Gewinn und dergleichen haften.
- Für Schäden an diesem Produkt, außer in Fällen von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit seitens unseres Unternehmens, ist die Haftung unseres Unternehmens für Schäden wie Ausfall und unerlaubte Handlungen auf den Kaufpreis dieses Produkts beschränkt.
- Falls Sie eine Beschädigung, Verformung oder Abnutzung feststellen, stellen Sie die Anwendung bitte sofort ein.
- Lassen Sie Alkohol, andere Chemikalien, Reinigungsmittel und dergleichen nicht an diesem Produkt haften.
- Bitte wischen Sie dieses Produkt nicht mit einem harten Tuch ab.
- Bitte für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Aufgrund der Beschaffenheit des Materials kann sich dieses Produkt mit der Zeit verfärben.
- Bitte beachten Sie, dass wir keine Verantwortung für die Beschädigung des Bildschirms beim Aufkleben oder Abziehen der Folie übernehmen können.
- Aufgrund der Beschaffenheit dieses Produktes kann die Folie beim Ein- und Auspacken aus einem Beutel o.ä. verklebt und abgezogen werden.
- Aufgrund der Beschaffenheit des Films kann sich Talg daran anlagern. Bitte mit einem weichen Tuch abwischen, wenn ein Fleck auftritt.

Technische Daten

Materialien	Schutzfolie für einen Flüssigkristalldisplay PET (Haftfläche: Silikon)
-------------	--

Protecteur d'écran au toucher de papier

FRANÇAIS

Comment coller le film protecteur de cristaux liquides

■ Attention

- Si la saleté et le sébum restent sur l'écran à cristaux liquides, vous ne serez peut-être pas en mesure de le fixer correctement.
- Si la poussière reste sur l'écran à cristaux liquides, elle va rayer l'écran.
- Veillez à ne pas toucher la surface de collage du film protecteur de cristaux liquides, ou évitez que les traces de doigts et la poussière collent lors de la fixation de celui-ci.

- Veuillez ne pas exercer de pression sur l'écran aux cristaux liquides pour enlever les bulles. Cela pourrait endommager ou provoquer une défaillance de l'unité principale.

- Une fois qu'il y a présence de bulles, veuillez décoller de suite le film protecteur des cristaux liquides et remettez-le à nouveau.
- L'illustration est une image.

■ Avant de fixer

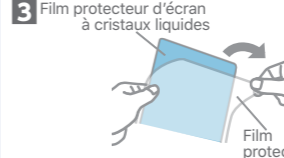
- Veuillez mettre le film sur l'écran à cristaux liquides et confirmez la position dans laquelle il est fixé.



Veillez débrancher l'alimentation de l'unité principale et essayez soigneusement la saleté sur l'écran avec le chiffon de nettoyage ci-joint.



Veillez enlever soigneusement la poussière sur l'écran à l'aide de l'autocollant décapant de poussière ci-joint.



Veillez détacher une feuille de protection (transparente) du film protecteur de cristaux liquides d'environ 5 cm.

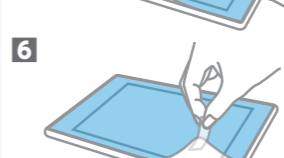


Veillez placer l'extrémité du film sur l'écran à cristaux liquides et alignez-le.



Une fois que la position est décidée, enlevez la feuille de protection restante tout en éliminant les bulles d'air à l'aide d'une spatule servant à attacher le film et fixez-la sur l'écran à cristaux liquides.

* Veuillez ne pas oublier d'utiliser une spatule avec la feuille de surface jointe.

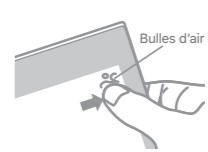


En dernier lieu, veuillez enlever la feuille (bleue) attachée à la surface avant d'utiliser l'unité principale.

Un point conseil

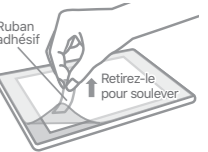
■ Comment enlever les bulles d'air

Si les bulles restent après avoir fixé le film protecteur de cristaux liquides, appuyez légèrement sur les bulles avec les doigts et déplacez-les vers l'extrémité du film. Les petites bulles d'air deviennent plus petites et moins perceptibles au fil du temps.



■ Pour enlever le film ci-joint

Veillez joindre une bande de ruban adhésif à l'extrémité du film et soulevez la bande de ruban adhésif pour que l'extrémité du film se détache. Si l'extrémité du film ne quitte pas, veuillez réessayer.



Précautions d'usage

● En raison de la nature de ce produit, la pointe du stylet peut s'user selon le matériel lorsque vous utilisez le crayon de Apple ou un autre stylet. Veuillez le noter d'avance.

- Ce produit est un film servant à la protection de l'écran à cristaux liquides de l'unité principale compatible. Veuillez ne pas l'utiliser pour d'autres usages.
- Ce produit ne protège pas complètement des rayures et saletés sur l'écran à cristaux liquides.
- N'oubliez pas d'observer les points suivants lors de son utilisation. - Veuillez l'utiliser uniquement avec un matériel compatible. - Assurez-vous que ce produit est correctement fixé à l'unité principale avant son utilisation.
- Veuillez l'utiliser et le conserver en évitant une température élevée, l'humidité et l'exposition directe à la lumière du soleil, car il peut provoquer la déformation ou la détérioration du produit ainsi que l'unité principale de l'équipement.
- Nous vous prions de comprendre que nous n'assumons aucune responsabilité pour tout dommage ou panne de matériel, perte de données, indemnisation des dommages, dommages cérébraux, perte de profits ou autres.
- Pour les dommages liés à ce produit, à l'exception des cas où cela s'est fait de manière intentionnelle ou suite à une négligence grave de notre société, la responsabilité de notre société en dommages-intérêts tels que les actes illégaux et par défaut, sera limitée au prix d'achat de ce produit.
- Lorsque vous trouvez des dommages, une déformation ou une détérioration, veuillez immédiatement cesser d'utiliser le produit.
- Ne permettez pas à de l'alcool, d'autres produits chimiques, détergents, etc. d'adhérer à ce produit.
- Veillez à ne pas essayer ce produit avec un chiffon dur.
- Veuillez conserver ce produit hors de portée des enfants.
- En raison de la nature du matériau, ce produit peut se décolorer avec le temps.
- Veuillez être conscient que nous ne pouvons pas assumer la responsabilité pour des dommages ou détériorations sur l'écran lorsque vous collez ou enlevez le film.
- En raison de la nature de ce produit, le film peut se retrouver coincé et décollé lorsqu'il est mis/retraité dans un sac ou quelque chose de similaire.
- En raison de la nature du film, le sébum peut s'y attacher. Veuillez l'essuyer avec un chiffon doux si la tache devient perceptible.

Spécifications

Matériaux	Film protecteur de cristaux liquides : PET (Surface adhésive : silicium)
-----------	--

Protector de pantalla tipo papel

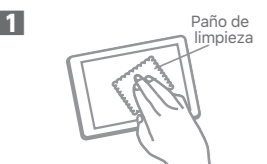
ESPAÑOL

Cómo pegar la película protectora de cristal líquido

■ Precaución

- Si quedan restos de suciedad y aceite en la pantalla de cristal líquido, es posible que no pueda ponerla correctamente.
- Si hay restos de polvo en la pantalla de cristal líquido, hará que se raye la pantalla de cristal líquido.
- Tenga cuidado de no tocar la superficie adherente de la película protectora de cristal líquido, o evite que se peguen huellas dactilares y polvo al colocarla.

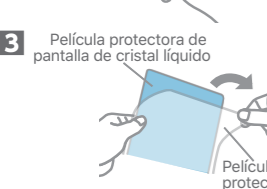
- No presione con fuerza la pantalla de cristal líquido para eliminar las burbujas. Puede dañar o hacer que falle la unidad principal.
- Una vez se hayan introducido burbujas, despegue la película protectora de cristal líquido y colóquela otra vez.
- La ilustración es una imagen.
- Antes de colocar
 - Ponga la película en la pantalla de cristal líquido y confirme la posición de colocación.



1 Apague la fuente de alimentación de la unidad principal y limpie la suciedad en la pantalla con el paño de limpieza que se suministra.



2 Quite el polvo en la pantalla con la pegatina de recogida de polvo que se suministra.



3 Despegue unos 5 cm de una lámina de protección (transparente) de la película protectora de cristal líquido.

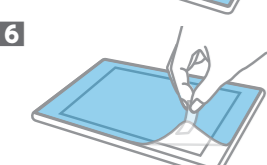


4 Coloque el extremo de la película en la pantalla de cristal líquido y alínelo.



5 Una vez que decide la posición, retire el resto de la lámina protectora a la vez que quita las burbujas de aire con una espátula para colocar la película y la pega en la pantalla de cristal líquido.

* No olvide utilizar una espátula con la lámina superficial colocada.



6 En último lugar, despegue la lámina superficial (azul) pegada la superficie antes de usar la unidad principal.

Un consejo

■ **Cómo eliminar las burbujas de aire**
Si todavía hay burbujas después de instalar la película protectora de cristal líquido, presione ligeramente las burbujas con los dedos y muévalas hacia el borde de la película. Las pequeñas burbujas de aire desaparecerán casi completamente con el tiempo.



■ **Para despegar la película adherida**
Coloque una cinta adhesiva en el borde de la película y levante la cinta adhesiva para que salga el borde de la película. Si el borde de la película no se despegue, repita la operación.



Precauciones de uso

- Debido a la naturaleza de este producto, la punta del bolígrafo puede desgastarse en función del material cuando usas Apple Pencil u otro lápiz óptico.
- Este producto es una película para proteger la pantalla de cristal líquido de la unidad principal compatible. No lo utilice para otro fin.
- Este producto no evita completamente los arañazos y la suciedad en la pantalla de cristal líquido.
- Tenga en cuenta las siguientes observaciones cuando lo utilice. - No lo utilice con equipos que no sean compatibles. - Confirme que este producto está correctamente colocado en la unidad principal antes de su uso.
- Utilícelo y manténgalo evitando altas temperaturas, humedad y luz solar directa, ya que puede deformar o deteriorar este producto y la unidad principal del equipo.
- Gracias por entender que no somos responsables por cualquier daño o avería en los equipos, pérdida de datos, indemnización por daños y perjuicios, daño mental, pérdida de beneficios, etc.
- Por daños de este producto, excepto en los casos donde exista negligencia grave o intencionada por parte de nuestra empresa, la responsabilidad de la empresa por daños y perjuicios como actos ilegales y predeterminados se limitará al precio de compra de este producto.
- Si parece que el producto está dañado, deformado o deteriorado, deje de utilizarlo inmediatamente.
- No deje que alcohol, otros productos químicos, detergentes y productos similares se adhieran a este producto.
- No limpie este producto con un paño duro.
- Mantenga este producto fuera del alcance de los niños.
- Debido a la naturaleza del material, este producto puede decolorarse con el tiempo.
- Tenga en cuenta que no podemos asumir responsabilidad por daños o daños en la pantalla al pegar o despegar la película.
- Debido a la naturaleza de este producto, la película puede pegarse y despegarse cuando se introduce/saca de una bolsa o artículo parecido.
- Debido a la naturaleza de la película, el sebo puede adherirse a ella. Limpie con un paño suave si se nota la mancha.

Especificaciones

Materiales	Película protectora de cristal líquido: PET (superficie adherente: silicio)
------------	---

Protezione per lo schermo con tocco simile alla carta

ITALIANO

Come fissare la pellicola protettiva a cristalli liquidi

■ Attenzione

- Se sullo schermo a cristalli liquidi sono presenti sporco e olio, il fissaggio potrebbe non avvenire con successo.
- Se sullo schermo a cristalli liquidi è presente della polvere, esso verrà graffiato.
- Attenzione a non toccare la superficie adesiva della pellicola protettiva a cristalli liquidi o ad evitare che impronte e polvere rimangano sulla superficie durante il fissaggio.

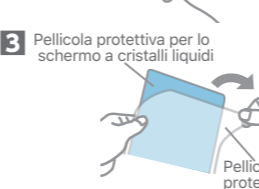
- Non esercitare forti pressioni sullo schermo a cristalli liquidi per rimuovere le bolle: ciò può danneggiare o causare la rottura dell'unità principale.
- In caso di formazione di bolle, rimuovere la pellicola protettiva a cristalli liquidi e fissarla di nuovo
- come illustrato in figura.
- Prima del fissaggio
 - Posizionare la pellicola sullo schermo a cristalli liquidi e confermarne la posizione.



1 Interrompere l'alimentazione dell'unità principale e pulire lo sporco sullo schermo con il panno in dotazione.



2 Rimuovere la polvere dallo schermo usando l'adesivo in dotazione.



3 Rimuovere il foglio protettivo (trasparente) dalla pellicola protettiva a cristalli liquidi per circa 5 cm.



4 Posizionare l'estremità finale della pellicola sullo schermo e allinearla.



5 Una volta decisa la posizione, rimuovere la parte rimanente del foglio protettivo rimanente e le bolle d'aria utilizzando la spatola e fissarla sullo schermo a cristalli liquidi.

* Assicurarsi di utilizzare la spatola mentre il foglio protettivo è ancora fissato.

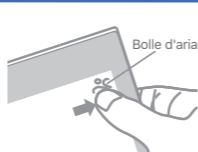


6 Infine, rimuovere il foglio protettivo (blu) dalla superficie prima di utilizzare l'apparecchio.

Suggerimento puntuale

■ Come rimuovere le bolle d'aria

Se dopo aver fissato la pellicola protettiva a cristalli liquidi le bolle permangono, premerle leggermente con le dita e spostarle ai bordi della pellicola. Col tempo, le piccole bolle d'aria diventano più piccole e meno visibili.



■ Come rimuovere la pellicola fissata

Fissare del nastro adesivo sul bordo della pellicola e sollevarlo per rimuovere il bordo stesso. Se il bordo della pellicola non si è staccato, ripetere l'operazione.



Precauzioni d'uso

- A causa della natura di questo prodotto, la punta della penna può usurarsi a seconda del materiale quando si utilizza Apple Pencil o altre penne stilo. Si prega di prenderne atto in anticipo.
- Questo prodotto è una pellicola che protegge lo schermo a cristalli liquidi dei dispositivi compatibili. Non utilizzare per scopi diversi.
- Questo prodotto non previene completamente la formazione di graffi e sporco sulla superficie a cristalli liquidi.
- Assicurarsi di osservare le seguenti precauzioni durante l'uso. - Non utilizzare su dispositivi diversi da quelli compatibili. - Verificare che questo prodotto sia correttamente fissato al dispositivo prima dell'uso.
- Utilizzare e conservare al riparo da alte temperature, umidità e luce solare diretta, poiché possono causare deformazioni o deterioramento del prodotto e del dispositivo.
- Ti ringraziamo per voler comprendere che non siamo responsabili di eventuali danni o guasti del dispositivo, perdita di dati, risarcimento danni, danni psicologici, perdita di profitti e similari.
- In caso di danni del prodotto, fatta eccezione per i casi di intenzionale o grave negligenza della nostra azienda, la responsabilità della stessa per danni quali inadempimenti e atti illeciti sarà limitata al prezzo di acquisto del prodotto.
- In caso di danni, deformazioni o deterioramento, interrompere immediatamente l'uso.
- Non lasciare che alcol, altri composti chimici, detergenti o similari aderiscano al prodotto.
- Non pulire il prodotto con un panno ruvido.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- A causa della natura del materiale, nel tempo il prodotto può scolorire.
- Tenere presente che non assumiamo alcuna responsabilità per danneggiamenti dello schermo durante il fissaggio o la rimozione della pellicola.
- A causa della natura del prodotto, la pellicola potrebbe rimanere attaccata ed essere rimossa dal dispositivo durante l'inserimento o l'estrazione da borse o similari.
- A causa della natura della pellicola, possono verificarsi depositi di sebo. Se la macchia è visibile, pulire con un panno morbido.

Specifiche

Materiale	Pellicola protettiva per lo schermo a cristalli liquidi PET (Superficie adesiva: silicio)
-----------	---

ELECOM CO., LTD.

www.elecom.co.jp/global/

ELECOM Korea Co., Ltd. Dome-Bldg 5F, 60, Nambusunhwan-ro 347-gil, Seocho-gu, Seoul, 06730, South Korea TEL : +82 (0) 2 - 1588 - 9514 FAX : +82 (0) 2 - 3472 - 5533 www.elecom.co.kr	ELECOM Sales Hong Kong Ltd. 2/F, Block A, 2-8 Watson Road, Causeway Bay, Hong Kong TEL : +852 2806 - 3600 FAX : +852 2806 - 3300 email : info@elecom.asia
新宜麗客(上海)商貿有限公司 上海市徐汇区肇嘉浜路1065甲号1603H室 電話 : +86 (0) 21-33680011 www.elecom.cn	ELECOM Singapore Pte. Ltd Blk 10, Kaki Bukit Avenue 1, #02-04 Kaki Bukit Industrial Estate, Singapore 417942 TEL : +65 6347 - 7747 FAX : +65 6753 - 1791

- Unauthorised copying and/or reproducing of all or part of this manual is prohibited.
- The specifications and appearance of this product may be changed without prior notice for product improvement purposes.
- When exporting this product, check the export regulations for the country of origin.
- Apple Pencil, iPad, iPad Air, and iPad Pro are trademark of Apple Inc.
- Company names, product names, and other names in this manual are either trademarks or registered trademarks.

A customer who purchases outside Japan should contact the local retailer in the country of purchase for enquiries. In "ELECOM CO., LTD. (Japan)", no customer support is available for enquiries about purchases or usage in/from any countries other than Japan. Also, no foreign language other than Japanese is available. Replacements will be made under stipulation of the Elecom warranty, but are not available from outside of Japan.

Paper-fee screen protector
Manual, Safety precautions, and Compliance with regulations
2nd edition, October 7, 2019

ELECOM

©2019 ELECOM Co., Ltd. All Rights Reserved.